

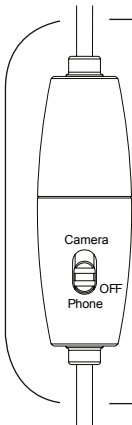
hama

00
004634

Lavalier Microphone

SMART

Lavalier-Mikrofon



Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Gebruiksaanwijzing

NL

Istruzioni per l'uso

I

Instrukcja obsługi

PL

Használati útmutató

H

Manual de utilizare

RO

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Manual de instruções

P

Bruksanvisning

S

Руководство по эксплуатации

RUS

Работна инструкция

BG

Οδηγίες χρήσης

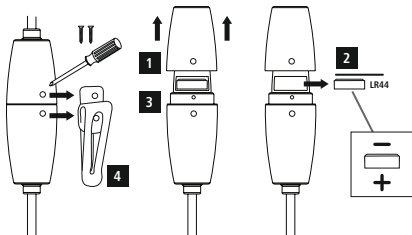
GR

Kullanma kılavuzu

TR

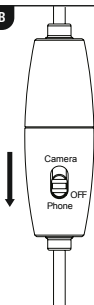
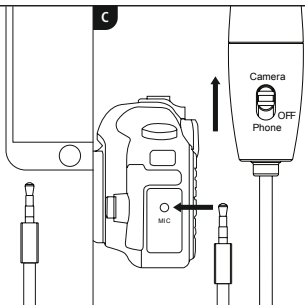
Käyttöohje

FIN

A

Open Battery Cover

Change Battery

B**C**

Controls and Displays

1. Negative pole
2. Contact breaker
3. Positive pole
4. Belt clip

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Lavalier microphone
- 1 button cell battery LR44
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Use the product for its intended purpose only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.

-
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
 - Use the item only in moderate climatic conditions.
 - Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.



Warning - batteries / button cells

- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries that match the specified type. Keep the instructions for the correct choice of batteries included with the operating instructions of devices safe for future reference.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polarity contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Replace all the batteries in a set at the same time.
- Do not mix old and new batteries, or batteries of different types or from different manufacturers.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not burn batteries or heat them up.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Remove spent batteries from the product and dispose of them without delay.
- Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).
- Ensure that batteries with damaged housings do not come into contact with water.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not swallow batteries or button cells. Burning hazard from hazardous substances.



Warning - batteries / button cells

- If the battery compartment will no longer close securely, stop using the product and keep it away from children.
- This product contains button cells. If the button cell is swallowed, serious internal burns can occur within 2 hours and ultimately lead to death.
- If you suspect that a button cell has been swallowed or is in any part of the body, seek medical attention immediately.
- Keep new and used button cells out of the reach of children.



4. Batteries

Initial start-up / Replacing the battery:

- To do this, use a screwdriver to loosen the two screws and remove the clip-on clip (A). Now open the battery compartment by removing the cover. Now remove the contact breaker and close the battery compartment again by replacing the battery compartment cover and refastening the clip-on clip with the two screws. When changing the battery, remove and dispose of the used battery if necessary and insert a new battery (LR44) (A). Take care to ensure the correct polarity as shown in the diagram in the battery compartment (A).

Connection to a smartphone, laptop or tablet:

- Move the slide control to the 'OFF/Phone' position. (B)
- Connect the 3.5-mm jack plug to the socket on your terminal device. (B)
- No additional power supply is required in order to use the microphone with the terminal device (smartphone etc.).

Connection to a DSLR, camcorder, audio devices or a PC:

- Switch on the microphone by moving the slide control to the 'Camera' position. (C)
- Connect the 3.5-mm jack plug to the socket on your terminal device. (C)
- After use, set the device to the 'OFF/Phone' position to switch off the microphone.
- No additional power supply is required in order to use the microphone with the terminal device (DSLR, etc.).

5. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

6. Recycling Information



Note - Disposal

Before disposal, cover the contacts of rechargeable batteries/batteries with insulating or adhesive tape to prevent a risk of short circuits.

7. Technical Data



Lavalier microphone

Connection	3.5-mm jack plug
Design	Mono
Sensitivity (+/- 3 dB)	45 dB
Directional characteristics	Ball
Cable length	6 m
Impedance	2200 ohm
Frequency range	50 Hz – 20 kHz

Bedienungselemente und Anzeigen

1. Negativ-Pol
2. Kontaktunterbrecher
3. Positiv-Pol
4. Gürtelclip

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Lavalier-Mikrofon
- 1 Knopfzelle LR44
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.

-
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
 - Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
 - Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
 - Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
 - Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
 - Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
 - Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.



Warnung – Batterien / Knopfzellen

- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien, die dem angegebenen Typ entsprechen. Heben Sie Hinweise für die richtige Batteriewahl, die in der Bedienungsanleitung von Geräten stehen, zum späteren Nachschlagen auf.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Wechseln Sie alle Batterien eines Satzes gleichzeitig.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und erwärmen Sie sie nicht.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.



Warnung – Batterien / Knopfzellen

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Achten Sie darauf, dass Batterien mit beschädigtem Gehäuse nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien oder Knopfzellen nicht einnehmen, Verbrennungsgefahr durch gefährliche Stoffe.
- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, das Produkt nicht mehr benutzen und von Kindern fernhalten.
- Dieses Produkt enthält Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal 2 Stunden auftreten und zum Tode führen.
- Wenn Sie meinen, dass Knopfzellen verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körperteil befinden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.
- Halten Sie neue und gebrauchte Knopfzellen von Kindern fern.



4. Batterien

Erstinbetriebnahme / Batteriewechsel:

- Lösen Sie dazu mit einem Schraubenzieher die beiden Schrauben und entfernen Sie den Ansteckclip (A). Öffnen Sie nun das Batteriefach, indem Sie die Abdeckung entfernen. Entnehmen Sie nun den Kontaktunterbrecher und verschließen Sie das Batteriefach wieder, indem Sie die Batteriefachabdeckung aufstecken und den Ansteckclip mit den beiden Schrauben wieder befestigen. Bei einem Batteriewechsel entnehmen und entsorgen Sie ggf. die verbrauchte Batterie und legen eine neue Batterie (LR44) ein (A). Achten Sie dabei auf korrekte Polarität entsprechend der Zeichnung im Batteriefach (A).

Anschluss an Smartphone, Laptop, Tablet:

- Stellen Sie den Schieberegler auf die Position „OFF/Phone“. (B)
- Verbinden Sie den 3,5mm Klinenstecker mit der Buchse Ihres Endgeräts. (B)
- Für den Gebrauch mit Smartphone etc. benötigt das Mikrofon keine zusätzliche Stromversorgung.

Anschluss an DSLR, Camcorder, Audiogeräte, PC:

- Schalten Sie das Mikrofon ein, indem Sie den Schieberegler auf die Position „Camera“ stellen. (C)
- Verbinden Sie den 3,5mm Klinenstecker mit der Buchse Ihres Endgeräts. (C)
- Stellen Sie das Gerät nach dem Gebrauch auf die Position „OFF/Phone“, um das Mikrofon auszuschalten.
- Für den Gebrauch mit DSLR etc. benötigt das Mikrofon keine zusätzliche Stromversorgung.

5. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

6. Entsorgungshinweise



Hinweis - Entsorgung

Kleben Sie die Kontakte von Akkus/Batterien vor der Entsorgung mit Isolier- oder Klebeband o.ä. ab, ansonsten besteht Kurzschlussgefahr.

7. Technische Daten



Lavalier-Mikrofon

Anschluss	3,5 mm-Klinkenstecker
Ausführung	Mono
Empfindlichkeit (+/- 3 dB)	45 dB
Richtcharakteristik	Kugel
Kabellänge	6 m
Impedanz	2200 Ω
Frequenzbereich	50 Hz – 20 kHz

Éléments de commande et d'affichage

1. Pôle négatif
2. Film de protection
3. Pôle positif
4. Clip ceinture

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Microphone Lavalier
- 1 pile bouton LR44
- Ce mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.

-
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
 - Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
 - Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
 - Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.
 - Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.



Avertissement – Piles/piles rondes

- Respectez impérativement la polarité de la pile (indications + et -) lors de son insertion dans le boîtier. Risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des piles du type indiqué. Conservez les instructions relatives au choix des piles qui figurent dans le mode d'emploi des appareils pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas des enfants à remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- Remplacez toutes les piles usagées simultanément.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception de ceux qui peuvent être utilisés en cas d'urgence).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu et ne les faites pas chauffer.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des jeunes enfants ne les avalent pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit et mettez-les au rebut immédiatement.
- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).
- Veillez à ce que les piles dont le boîtier est endommagé n'entrent pas en contact avec de l'eau.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.



Avertissement – Piles/piles rondes

- N'ingérez pas de piles ou de piles rondes, risque de brûlure en raison de substances dangereuses.
- Lorsque le compartiment à piles ne ferme plus correctement, ne plus utiliser le produit et le garder hors de portée des enfants.
- Ce produit contient des piles rondes. En cas d'ingestion de piles rondes, de graves brûlures internes peuvent se produire dans les 2 heures et entraîner la mort.
- Si vous pensez que des piles rondes ont été avalées ou se trouvent dans n'importe quelle partie du corps, consultez immédiatement un médecin.
- Gardez les piles rondes neuves et usagées hors de portée des enfants.



4. Piles

Première mise en service/remplacement des piles :

- Pour ce faire, desserrez les deux vis à l'aide d'un tournevis et retirez le clip de fixation (A). Ouvrez maintenant le compartiment à piles en retirant le couvercle. Retirez à présent la languette isolante et refermez le compartiment à piles en remettant en place le couvercle du compartiment à piles et en fixant à nouveau le clip à l'aide des deux vis. En cas de remplacement de la pile, retirez et jetez, le cas échéant, la pile usagée et insérez une pile neuve (LR44) (A). Faites attention à ce que la polarité soit correcte conformément au schéma du compartiment à piles (A).

Connexion à un smartphone, un ordinateur portable, une tablette :

- Placez le curseur en position „OFF/Phone”. (B)
- Insérez le jack mâle 3,5 mm dans la prise de votre appareil. (B)
- Le microphone n'a besoin d'aucune alimentation en électricité supplémentaire pour une utilisation sur un smartphone etc.

Connexion à un appareil DSLR, un camcorder, un appareil audio, un PC :

- Mettez le microphone sous tension en plaçant le curseur en position „Camera”. (C)
- Insérez le jack mâle 3,5 mm dans la prise de votre appareil. (C)
- Après utilisation, mettez l'appareil en position „OFF/Phone” afin de mettre le microphone hors tension.
- Le microphone n'a besoin d'aucune alimentation en électricité supplémentaire pour une utilisation sur un appareil DSLR etc.

5. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

6. Consignes de recyclage



Remarque - Elimination

Avant d'éliminer des batteries/piles, isolez leurs contacts à l'aide de bande adhésive ou de ruban isolant afin d'écartier tout risque de court-circuit.

7. Caractéristiques techniques



Microphone Lavalier

Branchement	Jack mâle 3,5 mm
Modèle	Mono
Sensibilité (+/- 3 dB)	45 dB
Caractéristiques de directivité	Microphone omnidirectionnel
Longueur du câble	6 m
Impédance	2200 ohms
Plage de fréquence	50 Hz – 20 kHz

Elementos de manejo e indicadores

1. Polo negativo
2. Separador de contacto
3. Polo positivo
4. Clip de fijación al cinturón

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso



Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota



Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Micrófono Lavalier
- 1 pila redonda LR44
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.

- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Utilice el artículo exclusivamente con condiciones climáticas moderadas.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.



Advertencia: Pilas / pilas de botón

- Asegúrese siempre de que la polaridad de las pilas sea correcta (inscripciones + y -) y colóquelas según corresponda. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente pilas del tipo especificado. Guarde anotaciones sobre la selección correcta de las pilas en las instrucciones de uso del aparato para futuras consultas.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contracontactos de las mismas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- Cambie todas las pilas de un juego al mismo tiempo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Retire las pilas de aquellos productos que no vayan a usarse durante un tiempo prolongado (a no ser que estos deban permanecer operativos para casos de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego ni las caliente.
- Nunca abra, dañe ni ingiera pilas ni tampoco las deseche en el medio ambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medio ambiente.
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Evite almacenar, cargar o usar las pilas en condiciones de temperatura extrema o de presión atmosférica extremadamente baja como, por ejemplo, a grandes alturas.
- Asegúrese de que las pilas con carcasas dañadas no entren en contacto con el agua.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.



Advertencia: Pilas / pilas de botón

- No ingiera las pilas o las pilas de botón, existe peligro de quemaduras debido a sustancias peligrosas.
- Si el compartimento de las pilas no cierra correctamente, interrumpa el uso del producto y manténgalo alejado de los niños.
- Este producto contiene pilas de botón. Si se ingiere una pila de botón, pueden producirse graves quemaduras internas en solo 2 horas que, además, pueden provocar la muerte.
- Si cree que alguien ha ingerido pilas de botón o que se hallan en alguna parte del cuerpo, busque atención médica inmediatamente.
- Mantenga las pilas de botón nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.



4. Pilas

Primera puesta en marcha/cambio de pilas:

- Utilice un destornillador para aflojar los dos tornillos y retire el clip de sujeción (A). Abra el compartimento de las pilas retirando la tapa. Retire el interruptor de contacto y cierre de nuevo el compartimento colocando la tapa del compartimento y fijando el clip con los dos tornillos. Al cambiar la pila, retire y deseche la pila usada si es necesario e inserte una pila nueva (LR44) (A). Al hacerlo, asegúrese de que la polaridad sea correcta y se corresponda con el dibujo que se muestra en el compartimento de las pilas (A).

Conexión a smartphone, portátil, tablet:

- Coloque el regulador corredizo en la posición «OFF/Phone». (B)
- Conecte el jack stereo de 3,5 mm con el conector hembra de su terminal. (B)
- Para su uso con smartphones, etc., el micrófono no necesita alimentación de corriente adicional.

Conexión a DSLR, camcorder, dispositivos de audio, PC:

- Encienda el micrófono poniendo el regulador corredizo en la posición «Camera». (C)
- Conecte el jack stereo de 3,5 mm con el conector hembra de su terminal. (C)
- Después de utilizarlo, ponga el aparato en la posición «OFF/Phone» para apagar el micrófono.
- Para su uso con DSLR, etc., el micrófono no necesita alimentación de corriente adicional.

5. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

6. Instrucciones para desecho y reciclaje



Nota - Eliminación

Antes de proceder al desecho, proteja los contactos de las pilas recargables/pilas con cinta aislante, adhesiva o similar, de lo contrario existe riesgo de cortocircuito.

7. Datos técnicos



Micrófono Lavalier

Conexión	Jack stereo 3,5 mm
Modelo	Mono
Sensibilidad (+/- 3 dB)	45 dB
Característica de directividad	Omnidireccional
Longitud del cable	6 m
Impedancia	2200 ohmios
Rango de frecuencia	50 Hz – 20 kHz

Bedieningselementen en weergaven

1. Negatieve pool
2. Contactonderbreker
3. Positieve pool
4. Riemclip

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing



Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing



Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- Lavalier-microfoon
- 1 knoopcel LR44
- deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.

-
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
 - Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
 - Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
 - Gebruik het artikel alleen onder gematigde klimatologische omstandigheden.
 - Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.



Waarschuwing - batterijen / knooppellen

- Let er altijd op dat u de batterijen met de polen in de juiste richting plaatst (opschrift + en -). Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend batterijen die met het vermelde type overeenstemmen. Bewaar de instructies voor de juiste batterijkeuze in de gebruiksaanwijzing van apparaten voor toekomstig gebruik.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Vervang alle batterijen van een set tegelijkertijd.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd of batterijen van een verschillende soort of fabrikaat.
- Verwijder batterijen uit producten die gedurende langere tijd niet worden gebruikt (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven).
- Sluit de batterij niet kort.
- Laad de batterijen niet op.
- Werp de batterijen niet in vuur en verwarm ze niet.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
- Zorg ervoor dat batterijen met een beschadigde behuizing niet in contact met water komen.
- Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen.



Waarschuwing - batterijen / knooppellen

- Slik batterijen of knooppellen niet in; gevaar voor brandwonden vanwege gevaarlijke stoffen.
- Als het batterijvak niet goed sluit, gebruik het product dan niet meer en houd het buiten bereik van kinderen.
- Dit product bevat knooppellen. Bij inslikken van de knoopcel kunnen er binnen 2 uur ernstige inwendige brandwonden optreden die tot de dood kunnen leiden.
- Als u vermoedt dat knooppellen zijn ingeslikt of zich in een deel van het lichaam bevinden, schakel dan onmiddellijk medische hulp in.
- Houd nieuwe en gebruikte knooppellen buiten bereik van kinderen.



4. Batterijen

Inbedrijfstelling / batterijen vervangen:

- Draai hiervoor de twee schroeven los met een schroevendraaier en verwijder de bevestigingsclip (A). Open het batterijvak door de afdekking te verwijderen. Verwijder nu de contactonderbreker en sluit het batterijvak weer door de afdekking van het batterijvak erop te plaatsen en de bevestigingsclip weer vast te maken met de twee schroeven. Bij het vervangen van de batterij verwijdert u indien nodig de gebruikte batterij en gooit u deze weg, en plaatst u een nieuwe batterij (LR44) (A). Let op de juiste polariteit volgens de tekening in het batterijvak (A).

Aansluiten op smartphone, laptop, tablet:

- Plaats de schuifregelaar in de stand „OFF/Phone”. (B)
- Sluit de 3,5 mm audiostecker op de poort van uw eindtoestel aan. (B)
- Voor het gebruik met een smartphone enz. heeft de microfoon geen extra spanningsvoorziening nodig.

Aansluiten op DSLR, camcorder, audioapparatuur, pc:

- Schakel de microfoon in door de schuifregelaar in de stand „Camera” te plaatsen. (C)
- Sluit de 3,5 mm audiostecker op de poort van uw eindtoestel aan. (C)
- Plaats de schuifregelaar na het gebruik in de stand „OFF/Phone” om de microfoon uit te schakelen.
- Voor het gebruik met een DSLR enz. heeft de microfoon geen extra spanningsvoorziening nodig.

5. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

6. Aanwijzingen over de afvalverwerking



Aanwijzing - Afvoeren van batterijen

Plak de contacten van accu's/batterijen vóór het afvoeren met isolatie- of plakband e.d. af omdat er anders gevaar voor kortsluiting bestaat.

7. Technische specificaties



Lavalier-microfoon

Aansluiting	3,5 mm audiostecker
Uitvoering	Mono
Gevoeligheid (+/- 3 dB)	45 dB
Richtkarakteristiek	Kogel
Kabellengte	6 m
Impedantie	2200 Ohm
Frequentiebereik	50 Hz – 20 kHz

Elementi di comando e indicazioni

1. Polo negativo
2. Sezionatore contatto
3. Polo positivo
4. Clip per cintura

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione



Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza



Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Microfono Lavalier
- 1 batteria a bottone LR44
- queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.

-
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
 - Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
 - Utilizzare l'articolo solo nelle condizioni climatiche moderate.
 - Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!



Attenzione – Batterie / batterie a bottone

- Inserire le batterie attenendosi sempre alla polarità indicata (etichetta + e -). La mancata osservanza della polarità corretta può causare perdite o l'esplosione delle batterie.
- Utilizzare soltanto batterie del tipo indicato. Per consultazioni future, conservare le istruzioni sulla scelta delle batterie appropriate descritte nelle istruzioni d'uso dei dispositivi.
- Prima di inserire le batterie pulire i contatti delle medesime e i contro contatti.
- Non consentire ai bambini di sostituire le batterie, se non sotto la sorveglianza di una persona adulta.
- Sostituire tutte le batterie di un set contemporaneamente.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove, nonché di marche e tipi diversi.
- Rimuovere le batterie dai prodotti se non utilizzati per periodi prolungati (a meno che non debbano essere disponibili per casi di emergenza).
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Non gettare le batterie nel fuoco e non riscaldarle.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere le batterie nell'ambiente per nessuna ragione. Esse possono contenere metalli pesanti velenosi e nocivi per l'ambiente.
- Togliere subito le batterie esaurite dal prodotto e provvedere al loro smaltimento conforme.
- Evitare la custodia, la ricarica e l'uso del prodotto a temperature estreme e a pressioni atmosferiche estremamente basse (ad esempio ad alte quote).
- Evitare attentamente che le batterie con involucro danneggiato vengano a contatto con acqua.
- Custodire le batterie fuori dalla portata dei bambini.



Attenzione – Batterie / batterie a bottone

- Non ingerire le batterie o le batterie a bottone, pericolo di ustioni da sostanze nocive.
- Qualora il vano batterie non si chiuda correttamente, cessare l'utilizzo del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Questo prodotto contiene batterie a bottone. Se ingerite, possono arrecare gravi ustioni interne in un arco di tempo inferiore a 2 ore e causare anche la morte.
- Qualora si tema di avere ingerito le batterie a bottone o che queste si trovino in una qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico.
- Tenere le batterie a bottone nuove e usate fuori dalla portata dei bambini.



4. Batterie

Prima messa in funzione / Sostituzione della batteria:

- Servendosi di un cacciavite, allentare le due viti e rimuovere la clip (A). Aprire il vano batteria togliendo il coperchio. Togliere l'interruttore di contatto e richiudere il vano batteria riapplicando il coperchio e fissando la clip con entrambe le viti. Qualora si renda necessaria la sua sostituzione, togliere e smaltire la batteria esaurita e inserire quella nuova (LR44) (A). Attenersi alla polarità indicata nel vano batteria (A).

Collegamento di smartphone, laptop, tablet:

- Posizionare il regolatore su "OFF/Phone". (B)
- Inserire la spina jack da 3,5 mm nella presa del dispositivo terminale. (B)
- Per l'impiego con lo smartphone il microfono ha bisogno di un'alimentazione ausiliaria.

Collegamento a DSLR, camcorder, dispositivi audio, PC:

- Accendere il microfono posizionando il regolatore su "Camera". (C)
- Inserire la spina jack da 3,5 mm nella presa del dispositivo terminale. (C)
- Dopo l'uso mettere il regolatore del dispositivo su "OFF/Phone" per spegnere il microfono.
- Per l'impiego con DSLE ecc. il microfono non ha bisogno di un'alimentazione ausiliaria.

5. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

6. Indicazioni di smaltimento



Avvertenza - Smaltimento

Prima dello smaltimento, mettere sui contatti di accumulatori/batterie del nastro isolante o adesivo o simili per evitare i cortocircuiti.

7. Dati tecnici



Microfono Lavalier

Attacco	Spina jack da 3,5 mm
Versione	Mono
Sensibilità (+/- 3 dB)	45 dB
Caratteristica direzionale	Sfera
Lunghezza cavo	6 m
Impedenza	2200 Ohm
Gamma di frequenza	50 Hz – 20 kHz

Elementy obsługi i sygnalizacji

1. Biegun ujemny
2. Przerywacz stykowy
3. Biegun dodatni
4. Klamra na pasek

1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzezenie



Uzywane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki



Uzywane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- Mikrofon Lavalier
- 1 bateria guzikowa LR44
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.

-
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
 - Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
 - Używać produktu wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
 - Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.



Ostrzeżenie – baterie / baterie guzikowe

- Koniecznie przestrzegać prawidłowej biegunowości (oznaczenie + i -) baterii oraz odpowiednio je wkładać. Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie baterii określonego typu. Wskazówki dotyczące baterii zawarte w instrukcji obsługi urządzeń należy przechowywać w celu późniejszego wykorzystania.
- Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przeciwległe styki.
- Nie pozwalać dzieciom na wymienianie baterii bez nadzoru.
- Wymieniać jednocześnie wszystkie baterie kompletu.
- Nie mieszać starych baterii z nowymi, baterii różnego typu lub różnych producentów.
- Wyjąć baterie z produktów, które nie będą używane przez dłuższy czas (chyba że są gotowe do użycia w sytuacji awaryjnej).
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia i nie podgrzewać ich.
- Nigdy nie otwierać, nie uszkadzać ani nie połykać baterii i nie dopuszczać, aby przedostały się do środowiska. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Zużyte baterie natychmiast wyjąć z produktu i wyrzucić.
- Unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- Upewnić się, że baterie z uszkodzoną obudową nie mają kontaktu z wodą.
- Przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Ostrzeżenie – baterie / baterie guzikowe

- Nie połykać baterii lub baterii guzikowych – niebezpieczeństwo poparzenia przez niebezpieczne substancje.
- Jeśli komora baterii nie zamyka się bezpiecznie, należy zaprzestać użytkowania produktu i przechować go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Ten produkt zawiera baterie guzikowe. Jeśli bateria guzikowa zostanie połknięta, w ciągu zaledwie dwóch godzin mogą wystąpić poważne oparzenia wewnętrzne, które mogą doprowadzić do śmierci.
- W przypadku podejrzenia, że baterie guzikowe zostały połknięte lub znajdują się w jakiegokolwiek części ciała, należy natychmiast zasięgnąć pomocy lekarza.
- Nowe i zużyte baterie guzikowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



4. Baterie

Pierwsze uruchomienie / zmiana baterii:

- Odkręcić śrubokrętem obie śruby i odpiąć zatrzask (A). Otworzyć komorę baterii poprzez zdjęcie pokrywy. Usunąć blokadę styku i ponownie zamknąć komorę baterii poprzez założenie pokrywy, zapięcie zatrzasku i przykręcenie obu śrub. W przypadku zmiany baterii wyjąć i odpowiednio zutylizować zużyta baterię oraz włożyć nową (LR44) (A). Należy przy tym uważać na prawidłową polaryzację zgodnie z rysunkiem na komorze baterii (A).

Podłączanie do smartfona, laptopa, tabletu:

- Ustaw suwak w pozycji „OFF (wył.)/Phone (telefon)”. (B)
- Podłącz wtyk jack 3,5 mm do gniazda swojego urządzenia. (B)
- Mikrofon nie wymaga dodatkowego zasilania elektrycznego w celu użytkowania ze smartfonem itp.

Podłączanie do DSLR, kamkordera, urządzeń audio, komputera PC:

- Włącz mikrofon, ustawiając suwak w pozycji „Camera”. (C)
- Podłącz wtyk jack 3,5 mm do gniazda swojego urządzenia. (C)
- Po zakończeniu użytkowania urządzenia przestaw je w pozycję „OFF/Phone”, aby wyłączyć mikrofon.
- Mikrofon nie wymaga dodatkowego zasilania elektrycznego w celu użytkowania z DSLR itp.

5. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

6. Informacje dotycząca recyklingu



Wskazówki - Ochrona środowiska

Przed usunięciem zakleić styki akumulatorów / baterii taśmą izolacyjną lub klejącą, aby uniknąć ryzyka zwarcia.

7. Dane techniczne



Mikrofon Lavalier

Przyłącze	Wtyk jack 3,5 mm
Wersja wykonania	Mono
Czułość (+/- 3 dB)	45 dB
Charakterystyka kierunkowa	Kulka
Długość kabla	6 m
Impedancja	2200 omów
Zakres częstotliwości	50 Hz – 20 kHz

Kezelőelemek és kijelzők

1. Negatív pólus
2. Kontaktmegszakító
3. Pozitív pólus
4. Övcsipesz

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés



Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Hivatkozás



Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- Lavalier mikrofon
- 1 LR44 gomelem
- A jelen kezelési útmutató

3. Biztonsági előírások

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberre.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.

-
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
 - Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
 - A terméket csak mérsékelt éghajlati feltételek között használja.
 - Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.



Figyelmeztetés – elemek / gombelemek

- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő elemet használjon. Őrizze meg az eszközök használati útmutatójában található információkat az elemek helyes kiválasztására vonatkozóan, hogy később is tájékozódhasson.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcserét felügyelet nélkül.
- Egy készlet elemeit egyidejűleg cserélje ki.
- Ne használja együtt a használt és az új elemeket, illetve a különböző típusú vagy gyártótól származó elemeket.
- Távolítsa el az elemeket azokból a termékekből, amelyeket hosszabb ideig nem használ (kivéve, ha ezeket vészhelyzet esetére kéznél tartja).
- Ne zárja rövidere az elemeket.
- Ne töltsen fel az elemeket.
- Az elemeket ne dobja tűzbe és ne melegítse fel.
- Soha ne nyissa fel, ne rongálja meg vagy nyelje le az elemeket, és ne engedje, hogy a környezetbe jussanak. Mérgező és környezetkárosító nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Haladéktalanul vegye ki a lemerült elemeket a termékből, majd selejtezze le őket.
- A terméket ne tárolja, ne töltsen és ne használja szélsőséges hőmérsékleteken, ill. szélsőségesen alacsony légnyomáson (pl. jelentős tengerszint feletti magasságban).
- Ügyeljen arra, hogy a sérült burkolatú elemek ne érintkezzenek vízzel.
- Az elemeket tartsa távol a gyermekektől.



Figyelmeztetés – elemek / gombelemek

- Ne nyelje le az elemeket vagy a gombelemeket, veszélyes anyagok miatti égési sérülés veszélye áll fenn.
- Ha az elemtartó-rekesz nem zár biztonságosan, akkor a terméket ne használja tovább, és azt tartsa a gyerekektől távol.
- A termék gombelemet tartalmaz. Ha a gombelemet lenyelik, az súlyos belső égési sérüléseket okozhat akár 2 órán belül, mely akár halált is okozhat.
- Ha úgy gondolja, hogy gombelemek lenyelésre kerültek, vagy valamely testrészen tartózkodnak, azonnal kérjen orvosi segítséget.
- Az új és a használt gombelemeket gyerekektől tartsa távol.



4. Elemek

Első üzembe helyezés/elemcsere:

- Ehhez egy csavarhúzóval lazítsa meg a két csavart, és távolítsa el a csíptetőt (A). Ezután nyissa ki az elemtartót a fedél eltávolításával. Ezt követően távolítsa el az érintésmegszakítót, és zárja vissza az elemtartó rekeszt az elemtartó fedelének visszahelyezésével, a csíptetőt pedig rögzítse újra a két csavarral. Elemcsere estén vegye ki és ártalmatlanítsa az elhasznált elemet, és helyezzen be egy újat (LR44) (A). Ennek során ügyeljen helyes polarításra, amely meg kell hogy feleljen az elemrekeszben lévő rajznak (A).

Csatlakoztatás okostelefonhoz, laptophoz, tablethez:

- Állítsa a tolókapcsolót „OFF/telefon” állásba. (B)
- Csatlakoztassa a 3,5 mm-es jack csatlakozót az eszköz aljzatával. (B)
- Az okostelefonnal stb. való használathoz a mikrofonnak nincs szüksége külön tápellátáshoz.

Csatlakoztatás DSLR-hez, camcorderhez, audio eszközökhöz, PC-hez:

- Kapcsolja be a mikrofont a tolókapcsolót „kamera” állásba csúsztatásával. (C)
- Csatlakoztassa a 3,5 mm-es jack csatlakozót az eszköz aljzatával. (C)
- A használat után állítsa a készüléket „OFF/telefon” állásba, hogy a mikrofon kikapcsoljon.
- A DSLR-rel stb. való használathoz a mikrofonnak nincs szüksége külön tápellátáshoz.

5. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

6. Ártalmatlanítási előírások



Hivatkozás - Egyebek

Ragassza le az akkumulátorok/elemek érintkezőit ártalmatlanítás előtt szigetelő- vagy ragasztószalaggal vagy hasonlóval, ellenkező esetben rövidzárlat veszélye áll fenn.

7. Műszaki adatok



Lavalier mikrofon

Csatlakoztatás	3,5 mm-es jack csatlakozó
Kivitel	Mono
Érzékenység (+/- 3 dB)	45 dB
Íránykarakterisztika	Gömb
Kábelhossz	6 m
Impedancia	2200 Ohm
Frekvenciatartomány	50 Hz – 20 kHz

Elemente de comandă și afișaje

1. Pol negativ
2. Întrerupător contact
3. Pol pozitiv
4. Clemă de prindere

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Avertizare



Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

Instrucțiune



Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Microfon lavalieră
- 1 baterie plată LR44
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.

-
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
 - Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
 - Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.



Avertizare – baterii/baterii tip pastilă

- Acordați atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcajele + și -) și introduceți bateriile corespunzător acestora. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai baterii corespunzătoare tipului indicat. Pentru selectarea corectă a bateriilor, păstrați indicațiile care se află în instrucțiunile de utilizare ale dispozitivelor, pentru consultare ulterioară.
- Înaintea introducerii bateriilor vă rugăm să curățați contactele acestora precum și contactele opuse.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Înlocuiți simultan toate bateriile unui set.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Îndepărtați bateriile din produsele, care nu sunt utilizate o perioadă mai lungă de timp (cu excepția situației în care le păstrați disponibile pentru situații de urgență).
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Nu încărcați bateriile.
- Nu aruncați bateriile în foc și nu le încălziți.
- Bateriile nu se deschid, nu se deteriorează, nu se înghit și nu se aruncă în mediul înconjurător. Pot conține metale grele și toxice nocive mediului înconjurător.
- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme și la o presiune extrem de mică a aerului (ca de ex. la înălțimi foarte mari).
- Asigurați-vă că bateriile cu carcasa deteriorată nu intră în contact cu apa.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu înghițiți bateriile sau bateriile tip pastilă, pericol de arsuri din cauza substanțelor periculoase.



Avertizare – baterii/baterii tip pastilă

- În cazul în care compartimentul bateriilor nu se închide bine, nu mai folosiți produsul și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.
- Acest produs conține baterii tip pastilă. Dacă bateria tip pastilă este înghițită, pot apărea arsuri interne grave în decurs de numai 2 ore, care pot provoca decesul.
- În cazul în care credeți că bateriile tip pastilă au fost înghițite sau se află în orice altă parte a corpului, solicitați imediat asistență medicală.
- Nu lăsați bateriile tip pastilă, noi și uzate, la îndemâna copiilor.



4. Baterii

Prima punere în funcțiune / schimbarea bateriei:

- Astfel, utilizați o șurubelniță pentru a slăbi cele două șuruburi și scoateți clema de fixare (A). Apoi, deschideți compartimentul bateriilor îndepărtând capacul. Acum scoateți elementul de întrerupere contact și închideți din nou compartimentul bateriilor prin reamplasarea capacului compartimentului bateriilor și fixarea din nou a clemei de fixare cu cele două șuruburi. La schimbarea bateriei, scoateți și eliminați bateria uzată, dacă este necesar, și introduceți o baterie nouă (LR44) (A). Aveți grijă în acest context la polaritatea corectă, conform desenului din compartimentul bateriilor (A).

Racordul la smartphone, laptop, tabletă:

- Setați cursorul în poziția „OFF/Phone”. (B)
- Conectați mufa Jack de 3,5 mm la mufa terminalului dumneavoastră. (B)
- Pentru utilizarea cu smartphone-uri etc., microfonul nu necesită o alimentare suplimentară cu curent.

Racord la DSLR, cameră video, echipament audio, PC:

- Porniți microfonul mutând cursorul în poziția „Camera”. (C)
- Conectați mufa Jack de 3,5 mm la mufa terminalului dumneavoastră. (C)
- După utilizare, setați aparatul în poziția „OFF/Phone” pentru a opri microfonul.
- Pentru utilizarea cu DSLR etc., microfonul nu necesită o alimentare suplimentară cu curent.

5. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

6. Informații pentru reciclare



Instrucțiune - Salubritatea

Pentru eliminarea pericolului de scurtcircuit, înainte de salubritate izolați prin lipire cu bandă adezivă sau izolatoare contactele acumulatorilor/bateriilor.

7. Date tehnice



Microfon lavalieră

Racord	Mufă Jack 3,5 mm
Execuție	Mono
Sensibilitate (+/- 3 dB)	45 dB
Caracteristica direcțională	Sferă
Lungime cablu	6 m
Impedanță	2200 Ohm
Domeniu frecvență	50 Hz – 20 kHz

Ovládací prvky a indikace

1. Záporný pól
2. Přerušovač kontaktu
3. Kladný pól
4. Klip na opasek

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění



Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

Poznámka



Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- Mikrofon Lavalier
- 1 knoflíková baterie LR44
- Tento návod k obsluze

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.

-
- Tento produkt používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
 - Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.



Výstraha – baterie / knoflíkové baterie

- Při vkládání baterií dbejte vždy správné polaritě (označení + a -) baterií a vložte je odpovídajícím způsobem. V případě nedodržení hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze baterií.
- Používejte výhradně baterie, které odpovídají uvedenému typu. Uschovejte si upozornění pro správný výběr baterie, která jsou uvedena v návodech k obsluze zařízení, pro pozdější použití.
- Před vložením baterií vyčistěte kontakty baterie a protilehlé kontakty.
- Nedovolte dětem provádět výměnu baterií bez dozoru.
- Vždy vyměňte všechny baterie najednou.
- Staré a nové baterie nemíchejte, stejně tak nepoužívejte baterie různých typů a výrobců.
- Odstraňte baterie z produktů, které nebudou delší dobu používány (kromě případů, kdy jsou připraveny pro naléhavé situace).
- Baterie nepřemosťujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Neházejte baterie do ohně a nezahřívajte je.
- Baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Vybité baterie neprodleně odstraňte z produktu a zlikvidujte je.
- Zabraňte skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a při extrémně nízkém tlaku vzduchu (jako např. ve velkých výškách).
- Dbejte na to, aby se baterie s poškozeným tělem nedostaly do kontaktu s vodou.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Baterie nebo knoflíkové baterie nevkládejte do úst a nepolykejte, hrozí popálení nebezpečnými látkami.
- Pokud přihrádka pro baterie bezpečně nedovírá, výrobek už nepoužívejte a udržujte jej z dosahu dětí.



Výstraha – baterie / knoflíkové baterie

- Tento výrobek obsahuje knoflíkové baterie. Spolknutí baterie může do 2 hodin způsobit těžké vnitřní popáleniny a smrt.
- Pokud se domníváte, že došlo ke spolknutí knoflíkové baterie nebo se baterie nachází v některé části těla, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- Uchovávejte nové i vypotřebované knoflíkové baterie z dosahu dětí.



4. Baterie

První uvedení do provozu / výměna baterie:

- Šroubovákem povolte oba šrouby a odstraňte nasazovací klip (A). Nyní otevřete přihrádku na baterie tak, že odstraníte kryt. Nyní odstraňte přerušovač kontaktu a přihrádku na baterie opět zavřete tak, že nasadíte kryt přihrádky na baterie a nasazovací klip opět připevníte oběma šrouby. Při výměně baterie vyjměte a zlikvidujte příp. vybitou baterii a vložte novou baterii (LR44) (A). Dbejte přitom na správnou polaritu podle výkresu v přihrádce na baterie (A).

Připojení k mobilnímu telefonu, notebooku, tabletu:

- Přepínač nastavte do polohy „OFF/Phone“. (B)
- Jack konektor 3,5 mm zasuněte do zdířky koncového zařízení. (B)
- Při používání s mobilním telefonem apod. nepotřebuje mikrofon žádné dodatečné napájení.

Připojení k digitálnímu fotoaparátu, videokameře, audiozařízení, počítači:

- Zapněte mikrofon tím, že přepínač nastavíte do polohy „Camera“. (C)
- Jack konektor 3,5 mm zasuněte do zdířky koncového zařízení. (C)
- Po použití nastavte zařízení do polohy „OFF/Phone“, abyste mikrofon vypnuli.
- Při používání s digitálním fotoaparátem apod. nepotřebuje mikrofon žádné dodatečné napájení.

5. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

6. Pokyny k likvidaci



Poznámka - Nakládání s odpady

Kontakty akumulátorů/baterií před likvidací zalepte izolační nebo lepicí páskou, jinak hrozí nebezpečí zkratu.

7. Technické údaje



Mikrofon Lavalier

Přípojka	jack konektor 3,5 mm
Provedení	Mono
Citlivost (+/- 3 dB)	45 dB
Směrová charakteristika	kuželová
Délka kabelu	6 m
Impedance	2200 Ω
Kmitočtový rozsah	50 Hz – 20 kHz

Ovládacie prvky a indikácie

1. Záporný pól
2. Prerušovač kontaktu
3. Kladný pól
4. Spona (klip) na opasok

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

Poznámka



Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- Mikrofón lavalier
- 1x gombíková batéria typu LR44
- Tento návod na používanie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.

-
- Výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
 - Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
 - Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía.



Výstraha – batérie/gombíkové batérie

- Vždy dbajte na správnu polaritu (označenie + a -) batérií a zodpovedajúco ich vložte. Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výhradne batérie, ktoré zodpovedajú uvedenému typu. Uschovajte si pokyny týkajúce sa správneho výberu batérií, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu zariadení, aby ste si ich mohli neskôr vyhľadať.
- Pred vloženíím batérií vyčistite kontakty batérie a protiľahlé kontakty.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospeléj osoby.
- Vždy vymeňte všetky batérie naraz.
- Nekombinujte staré a nové batérie, ako aj batérie rôznych typov alebo výrobcov.
- Vyberte batérie z výrobkov, ktoré sa dlhší čas nebudú používať (pokiaľ nemajú byť pripravené pre núdzové prípady).
- Batérie neskratujte.
- Nenabíjateľné batérie nenabíjajte.
- Batérie nikdy nehádzte do ohňa a nezahrievajte ich.
- Batérie nikdy neotvárajte, zabráňte ich poškodeniu, prehlnutiu alebo uniknutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.
- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Zabráňte skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo vysokých nadmorských výškach).
- Dbajte o to, aby batérie s poškodeným krytom neprišli do kontaktu s vodou.
- Batérie uchovávajú mimo dosahu detí.
- Batérie alebo gombíkové batérie nepožívajete, hrozí nebezpečenstvo popálenia nebezpečnými látkami.



Výstraha – batérie/gombíkové batérie

- Ak priehradku na batériu nie je možné bezpečne zatvoriť, výrobok už nepoužívajte a uchovávajte ho mimo dosahu detí.
- Tento výrobok obsahuje gombíkové batérie. V prípade prehltnutia môže gombíková batéria v priebehu 2 hodín spôsobiť závažné vnútorné popáleniny a viesť k smrti.
- Ak sa domnievate, že došlo k prehltnutiu gombíkových batérií alebo sa batérie môžu nachádzať v niektorej časti tela, bezodkladne vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nové a použité gombíkové batérie uchovávajte mimo dosahu detí.



4. Batérie

Prvé uvedenie do prevádzky/výmena batérie:

- Na to pomocou skrutkovača uvoľnite obidve skrutky a odstráňte sponu (A). Teraz otvorte priehradku na batériu, pričom odstránite kryt. Teraz odoberte prerušovač kontaktu a znovu zatvorte priehradku na batériu, pričom nasadíte kryt priehradky na batériu a znovu upevníte sponu pomocou obidvoch skrutiek. Pri výmene batérie odoberte a zlikvidujte príp. opotrebovanú batériu a vložte novú batériu (LR44) (A). Dbajte pritom na správnu polaritu podľa nákrasu v priehradke na batériu (A).

Pripojenie k smartfónu, laptopu, tabletu:

- Posuvný regulátor nastavte do polohy „OFF/Phone“. (B)
- Spojte 3,5 mm jack konektor so zdierkou vášho koncového zariadenia. (B)
- Pri použití so smartfónom atď. nepotrebuje mikrofón žiadne dodatočné napájanie.

Pripojenie k DSLR, kamkordéru, audio zariadeniam, počítačom:

- Zapnite mikrofón nastavením posuvného regulátora do polohy „Camera“. (C)
- Spojte 3,5 mm jack konektor so zdierkou vášho koncového zariadenia. (C)
- Po použití prepnite zariadenie do polohy „OFF/Phone“ na vypnutie mikrofónu.
- Pri použití s DSLR atď. nepotrebuje mikrofón žiadne dodatočné napájanie.

5. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

6. Pokyny pre likvidáciu



Poznámka – Likvidácia odpadu

Pred likvidáciou izolujte kontakty akumulátorov/batérií izolačnou alebo lepiacou páskou a pod., ináč hrozí nebezpečenstvo skratu.

7. Technické údaje



Mikrofón lavalier

Prípojka	3,5 mm jack konektor
Vyhotovenie	Mono
Citlivosť (+/- 3 dB)	45 dB
Smerová charakteristika	guľová
Dĺžka kábla	6 m
Impedancia	2200 ohmov
Frekvenčný rozsah	50 Hz – 20 kHz

Elementos de comando e indicadores

1. Polo negativo
2. Isolador de contactos
3. Polo positivo
4. Clipe para o cinto

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso



É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota



É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Microfone de lapela
- 1 pilha de botão LR44
- estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.

-
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
 - Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
 - Utilize o artigo apenas com condições climatéricas amenas.
 - Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.



Aviso – Baterias / Pilhas tipo botão

- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correta das pilhas (inscrições + e -) e coloque-as corretamente. A não observância da polaridade correta poderá provocar o derrame das pilhas ou a sua explosão.
- Utilize exclusivamente baterias que correspondam ao tipo indicado. Guarde estas indicações sobre a seleção correta das baterias, que se encontram nas instruções de funcionamento dos aparelhos, para consulta futura.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituírem as pilhas sem vigilância.
- Substitua sempre todas as pilhas ao mesmo tempo.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes, nem misture pilhas novas e usadas.
- Retire as pilhas do produto se não o for utilizar durante um período prolongado (a não ser que este tenha de ser mantido pronto a funcionar para situações de emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas ao fogo e não as aqueça.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas no ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite um armazenamento, um carregamento e uma utilização em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).
- Certifique-se de que as baterias com invólucro danificado não entram em contacto com a água.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.



Aviso – Baterias / Pilhas tipo botão

- Nunca engula uma bateria ou pilha tipo botão, perigo de queimadura por substâncias perigosas.
- Se o compartimento das pilhas não fechar bem, não utilize o produto e mantenha-o fora do alcance de crianças.
- Este produto contém pilhas tipo botão. Se uma pilha tipo botão for engolida, pode provocar queimaduras internas graves em apenas 2 horas, que podem causar a morte.
- Se suspeitar de que podem ter sido engolidas pilhas tipo botão, ou que estas se encontrem num qualquer ponto do corpo, dirija-se imediatamente a um hospital.
- Mantenha as pilhas tipo botão novas e usadas fora do alcance de crianças.



4. Pilhas

Primeira colocação em funcionamento/substituição da bateria:

- Para este efeito, desaparafuse os dois parafusos com uma chave de fendas e retire o clipe para prender (A). Abra o compartimento da pilha, removendo a tampa. Retire agora o interruptor do contacto e volte a fechar o compartimento da pilha, inserindo a respetiva tampa e fixando o clipe para prender com os dois parafusos. Em caso de substituição da bateria, remova a bateria usada, eliminando-a, se necessário, e insira uma bateria (LR44) nova (A). Ao fazê-lo, certifique-se de que coloca a pilha com a polaridade correta, de acordo com o desenho no compartimento da pilha (A).

Ligação ao smartphone, computador portátil, tablet:

- Coloque o interruptor deslizante na posição "OFF/Phone". (B)
- Conecte a ficha jack de 3,5 mm à tomada do seu dispositivo. (B)
- Para a utilização com o smartphone, etc., o microfone não necessita de uma fonte de alimentação adicional.

Ligação ao DSLR, câmara de filmar, aparelhos de áudio, PC:

- Ligue o microfone deslocando o interruptor deslizante para a posição "Camera". (C)
- Conecte a ficha jack de 3,5 mm à tomada do seu dispositivo. (C)
- Após a utilização, coloque o interruptor deslizante na posição "OFF/Phone" para desligar o microfone.
- Para a utilização com o DSLR, etc., o microfone não necessita de uma fonte de alimentação adicional.

5. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

6. Indicações de eliminação



Nota - Eliminação

Antes da eliminação, cubra os contactos das pilhas/baterias com fita isoladora ou fita adesiva. Caso contrário, existe perigo de curto-circuito.

7. Especificações técnicas



Microfone de lapela

Conexão	Ficha jack de 3,5 mm
Versão	Mono
Sensibilidade (+/- 3 dB)	45 dB
Característica direcional	Esférica
Comprimento do cabo	6 m
Impedância	2200 Ohm
Gama de frequências	50 Hz – 20 kHz

Manöverelement och indikeringar

1. Negativ pol
2. Kontaktspär
3. Positiv pol
4. Bältesklämma

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning



Används för att markera säkerhetskänningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Hänvisning



Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

2. Förpackningsinnehåll

- Lavalier-mikrofon
- 1 knappcells batteri LR44
- Den här bruksanvisningen

3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!

-
- Använd endast produkten vid måttliga klimatförhållanden.
 - Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.



Varning – batterier / knappbatterier

- Var mycket noga med batteripolerna (märkta + och -) och lägg i batterierna vända åt rätt håll. Annars finns det risk för att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd enbart batterier som motsvarar den angivna typen. Spara informationen om korrekt batterival som finns i apparatens bruksanvisningar för senare referens.
- Rengör batterikontakterna och motkontakterna innan batterierna läggs i.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Byt alla batterier i en sats samtidigt.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Ta ur batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid (såvida den inte ska stå redo för ett nödläge).
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterierna.
- Kasta inte batterier i öppen eld och värm inte upp dem.
- Öppna, skada eller förtär aldrig batterier och släng dem inte i naturen. De kan innehålla giftiga tungmetaller som är skadliga för miljön.
- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och omhändertas.
- Undvik att förvara, ladda och använda produkten vid onormala temperaturer och mycket lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).
- Se till att batterier med skadat hölje inte kommer i kontakt med vatten.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Förtär inte batterier eller knappbatterier, risk för brännskador från farliga ämnen.
- Om det inte går att stänga batterifacket ordentligt ska produkten inte användas längre utan hållas borta från barn.



Varning – batterier / knappbatterier

- Denna produkt innehåller knappbatterier. Om knappbatteriet sväljs kan allvarliga inre brännskador uppstå inom två timmar och leda till döden.
- Sök omedelbart läkarhjälp om det finns misstanke om att knappbatterier har svalts eller befinner sig i någon kroppsdel.
- Håll nya och använda knappbatterier borta från barn.



4. Batterier

Första idrifttagning/ batteribyte:

- Lossa de två skruvarna med en skruvmejsel och ta bort clip-on-klämman (A). Öppna nu batterifacket genom att ta bort locket. Ta nu bort kontaktbrytaren och stäng batterifacket igen genom att sätta tillbaka batterifackets lock och fästa clip-on-klämman med de två skruvarna. När du byter batteri, ta bort och kassera det förbrukade batteriet och sätt i ett nytt batteri (LR44) (A). Se till att polariteten blir riktig enligt märkningen i batterifacket (A).

Anslutning till smartphone, bärbar dator, surfplatta:

- Ställ skjutreglaget i läge "OFF/Phone". (B)
- Koppla in 3,5 mm jackkontakten till uttaget i den perifera enheten. (B)
- För användning med smartphone och liknande kräver mikrofonen ingen ytterligare strömförsörjning.

Anslutning till DSLR, videokamera, ljudenhet, stationär dator:

- Starta mikrofonen genom att ställa skjutreglaget i läge "Camera". (C)
- Koppla in 3,5 mm jackkontakten till uttaget i den perifera enheten. (C)
- Ställ efter avslutad användning enheten i läge "OFF/Phone" för att stänga av mikrofonen.
- För användning med DSLR och liknande kräver mikrofonen ingen ytterligare strömförsörjning.

5. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

6. Kasseringshänvisningar



Hänvisning - Kassering

Tejpa över batterikontakterna med isoleringstejp eller vanlig tejp etc. innan du kasserar dem. Annars finns det risk för kortslutning.

7. Tekniska data



Lavalier-mikrofon

Anslutning	3,5 mm jackkontakt
Utförande	Mono
Känslighet (+/- 3 dB)	45 dB
Riktkaraktär	Kula
Kabellängd	6 m
Impedans	2200 Ohm
Frekvensområde	50 Hz – 20 kHz

Органы управления и индикации

1. Контакт «минус»
2. Прерыватель
3. Контакт «плюс»
4. Ременная застежка

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание



Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание



Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Нагрудный микрофон
- 1 батарея LR44
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не применять в запретных зонах.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается использовать не по назначению.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Соблюдать технические характеристики.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.

-
- Не давать детям!
 - Используйте изделие только в умеренных климатических условиях.
 - Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.



Предупреждение — батареи/элементы питания

- Соблюдайте полярность батарей (+ и -) и вставляйте их соответствующим образом. Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Разрешается применять батареи только указанного типа. Сохраните инструкции по правильному выбору батареи в руководствах по эксплуатации устройств для дальнейшего использования.
- Перед загрузкой батарей почистите контакты.
- Детям запрещается заменять батареи без присмотра взрослых.
- Заменяйте батареи только всем комплектом.
- Не используйте различные типы или новые и старые батареи вместе.
- В случае большого перерыва в эксплуатации удалите батареи из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).
- Не закорачивайте контакты батарей.
- Не заряжайте обычные батареи.
- Не бросайте батареи в огонь и не нагревайте их.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте батареи с бытовым мусором. В батареях могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Использованные батареи немедленно вынимайте из прибора и утилизируйте.
- Не храните, не заряжайте и не используйте устройство при очень низких и очень высоких температурах и очень низком атмосферном давлении (например, на больших высотах).
- Внимание: избегайте контакта батарей с поврежденным корпусом с водой.
- Храните батареи в безопасном месте и не давайте их детям.
- Не проглатывайте батареи или элементы питания, опасность ожога от опасных веществ.



Предупреждение — батареи/элементы питания

- Если отсек для батареек безопасно не закрывается, больше не пользуйтесь изделием и держите его вдали от детей.
- Этот продукт содержит элементы питания. При проглатывании элемента питания уже в течение 2 часов возможны тяжелые ожоги внутренних органов, которые могут привести к смерти.
- Если вы подозреваете, что элементы питания были проглочены или находятся в какой-либо части тела, немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Держите новые и использованные элементы питания вдали от детей.



4. Батареи

Первый ввод в эксплуатацию/замена батарейки:

- Выверните отверткой два винта и снимите штепсельный зажим (A). Снимите крышку отсека для батарейки. Извлеките контактный прерыватель, закройте отсек для батарейки крышкой и снова закрепите штепсельный зажим двумя винтами. Если требуется замена батарейки, извлеките и утилизируйте использованную батарейку и вставьте новую (LR44) (A). Соблюдайте полярность согласно маркировке в отсеке для батарейки (A).

Подключение к смартфону, ноутбуку, планшетному компьютеру:

- Переведите переключатель в положение «OFF/Phone». (B)
- Вставьте разъем 3,5 мм в гнездо подключаемого устройства. (B)
- Для работы микрофона со смартфоном и подобными устройствами дополнительное питание не требуется.

Подключение к зеркальному фотоаппарату, компактной камере, аудиоприбору, ПК:

- Переведите переключатель в положение «Camera», чтобы включить микрофон. (C)
- Вставьте разъем 3,5 мм в гнездо подключаемого устройства. (C)
- По окончании работы переведите переключатель в положение «OFF/Phone», чтобы выключить микрофон.
- Для работы микрофона с зеркальным фотоаппаратом и подобными устройствами дополнительное питание не требуется.

5. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Nana GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

6. Инструкции по утилизации



Примечание - Утилизация

Перед утилизацией заклейте контакты батареи, чтобы предотвратить короткое замыкание.

7. Технические характеристики



Нагрудный микрофон

Подключение	разъем 3,5 мм
Исполнение	моно
Чувствительность (+/- 3 dB)	45 дБ
Направленность	круговая
Длина кабеля	6 м
Сопротивление	2200 Ом
Диапазон частот	50 Гц – 20 кГц

Елементи за управление и индикатори

1. Отрицателен полюс
2. Изолираща пластина
3. Положителен полюс
4. Щипка

1. Обяснение на предупредителните символи и указания

Вниманив



Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.

Забележка



Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.

2. Съдържание на опаковката

- Микрофон тип „брошка“
- 1 батерия LR44
- тази инструкция за употреба

3. Забележки за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.

-
- Не отваряй продукта и при повреда не продължавай да го използваш.
 - Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
 - Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
 - Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.



Предупреждение – батерии / батерии тип "копче"

- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Използвайте само батерии, които съответстват на посочения тип. Запазете указанията за правилния избор на батерии, които се намират в инструкцията за обслужване на устройствата, за по-късна справка.
- Преди поставяне на батериите почистете контактите на батериите и насрещните контакти.
- Не разрешавайте на деца да сменят батерии без надзор.
- Сменяйте всички батерии от един комплект едновременно.
- Не смесвайте стари и нови батерии, както и батерии от различен тип или производител.
- Отстранявайте батериите от продукти, които няма да се използват за дълго време (освен ако те не се държат в готовност за спешен случай).
- Не свързвайте батериите накъсо.
- Не зареждайте батериите.
- Не хвърляйте батерии в огън и не ги загрявайте.
- Батериите никога не бива да бъдат отваряни, повредени, гълтани или изхвърляни в природата. Те могат да съдържат тежки метали, които са отровни или опасни за околната среда.
- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско налягане на въздуха (като например на големи височини).
- Внимавайте батерии с повреден корпус да не влизат в контакт с вода.



Предупреждение – батерии / батерии тип "копче"

- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.
- Не поглъщайте батериите или батериите тип "копче", опасност от изгаряне с опасни вещества.
- Когато отделението за батерии не се затваря добре, прекратете използването на изделието и го дръжте далеч от деца.
- Това изделие съдържа батерии тип "копче". Когато бъде погълната батерия тип "копче", могат да възникнат тежки вътрешни изгаряния в рамките на 2 часа, които да доведат до смърт.
- Ако подозирате, че е възможно да е погълната батерия тип "копче" или тя да е попаднала в някаква част на тялото, потърсете незабавно медицинска помощ.
- Пазете новите и употребяваните батерии тип "копче" далеч от деца.



4. Батерии

Първоначално въвеждане в експлоатация/Смяна на батерията:

- За целта използвайте отвертка, за да разхлабите двата болта и да премахнете скобата (A). Отворете отделението за батериите, като свалите капака. След това извадете контактния прекъсвач и отново затворете отделението за батерии, като закрепите обратно капачето на отделението за батерии и прикрепете скобата с двата болта. При смяна на батериите извадете и при нужда изхвърлете изтощената батерия и поставете нова батерия (LR44) (A). Внимавайте за правилното поставяне на полюсите в съответствие със схемата в отделението за батерии (A).

Включване към смартфон, лаптоп, таблет:

- Поставете плъзгачото копче в позиция „Изключено/Телефон“ [OFF/Phone]. (B)
- Свържете 3,5-милиметровия жак в съответната буква на Вашето устройство. (B)
- Микрофонът няма нужда от допълнително захранване, за да се ползва със смартфон и др.

Свързване към DSLR фотоапарат, видеокамера, аудиоустройство, компютър:

- Включете микрофона, като поставите плъзгачото копче на „Камера“ [Camera]. (C)
- Свържете 3,5-милиметровия жак в съответната буква на Вашето устройство. (C)
- След употреба поставете копчето в позиция „Off/Phone“, за да изключите микрофона.
- Микрофонът няма нужда от допълнително захранване, за да работи с DSLR фотоапарат и др.

5. Изключване на гаранция

Хама ГмБХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

6. Указания за изхвърляне



Забележка - Изхвърляне

Преди изхвърляне облепете контактите на акумулаторните/обикновените батерии с изолираща лента или тиксо, в противен случай има опасност от късо съединение.

7. Технически данни



Микрофон тип „брошка“

Свързване	3,5-милиметров жак
Модел	Моно
Чувствителност (+/- 3 dB)	45 dB
Ориентация	Кръгова
Дължина на кабела	6 м
Импеданс	2200 Ω
Честотен диапазон	50 Hz – 20 kHz

Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

1. Αρνητικός πόλος
2. Ταινία διακοπής επαφών
3. Θετικός πόλος
4. Κλιπ ζώνης

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων**Προειδοποίηση**

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Μικρόφωνο πέτου
- 1 μπαταρία-κουμπί LR44
- Αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.



Προειδοποίηση – Μπαταρίες / Μπαταρίες τύπου κουμπιού

- Πρέπει να προσέχετε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και να τις τοποθετείτε ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης συσκευών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, διότι περιέχουν υποδείξεις για τη σωστή επιλογή μπαταρίας.
- Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και τις επαφές του προϊόντος.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Αλλάξτε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες του προϊόντος.
- Μην μπερδεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν θέλετε να τα χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης).
- Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μη φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Και μην ζεσταίνετε ή πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να καταπίνονται ή να καταλήγουν στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερά για το περιβάλλον βαρέα μέταλλα.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.



Προειδοποίηση – Μπαταρίες / Μπαταρίες τύπου κουμπιού

- Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες και σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα (όπως σε μεγάλα υψόμετρα).
- Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες με κατεστραμμένο περιβλήμα δεν έρχονται σε επαφή με το νερό.
- Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Μην καταπίνετε την μπαταρίες ή τις μπαταρίες τύπου κουμπιού, υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος λόγω επικίνδυνων ουσιών.
- Εάν η θήκη της μπαταρίας δεν κλείνει πλέον με ασφάλεια, μη χρησιμοποιείτε άλλο το προϊόν και φυλάξτε το μακριά από παιδιά.
- Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρίες τύπου κουμπιού. Σε περίπτωση κατάποσης της μπαταρίας, ενδέχεται να παρουσιαστούν σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα εντός μόλις 2 ωρών και να οδηγήσουν μέχρι και σε θάνατο.
- Σε περίπτωση που πιστεύετε ότι οι μπαταρίες τύπου κουμπιού έχουν καταποθεί ή ότι βρίσκονται μέσα σε μέρος του σώματος, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Φυλάξτε τις νέες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες τύπου κουμπιού μακριά από παιδιά.



4. Μπαταρίες

Πρώτη θέση σε λειτουργία/αλλαγή μπαταριών:

- Για να το κάνετε αυτό, χρησιμοποιήστε ένα κατασβίδι για να χαλαρώσετε τις δύο βίδες και να αφαιρέσετε το κλιπ στερέωσης (A). Τώρα ανοίξτε τη θήκη μπαταριών αφαιρώντας το κάλυμμα. Στη συνέχεια αφαιρέστε τον διακόπτη κυκλώματος και κλείστε ξανά τη θήκη μπαταριών τοποθετώντας το κάλυμμα της θήκης μπαταριών και στερεώνοντας πάλι το κλιπ στερέωσης με τις δύο βίδες. Κατά την αλλαγή μπαταριών, αφαιρέστε και απορρίψτε ενδεχομένως τη χρησιμοποιημένη μπαταρία, και τοποθετήστε νέα μπαταρία (LR44). (A). Προσέξτε τη σωστή πολικότητα, όπως απεικονίζεται στην εικόνα της θήκης μπαταριών (A).

Σύνδεση σε smartphone, φορητό υπολογιστή, tablet:

- Ρυθμίστε τον συρόμενο διακόπτη στη θέση "OFF/Phone". (B)
- Συνδέστε το ίδιο αρσενικό βύσμα 3,5 mm στην υποδοχή της συσκευής σας. (B)
- Το μικρόφωνο δεν απαιτεί πρόσθετη ηλεκτρική τροφοδοσία για χρήση με smartphone κ.λπ.

Σύνδεση σε DSLR, συσκευή κάμερας, συσκευές ήχου, Η/Υ:

- Ενεργοποιήστε το μικρόφωνο ρυθμίζοντας τον συρόμενο διακόπτη στη θέση "Κάμερα". (C)
- Συνδέστε το ίδιο αρσενικό βύσμα 3,5 mm στην υποδοχή της συσκευής σας. (C)
- Μετά τη χρήση, ρυθμίστε τη συσκευή στη θέση "OFF/Phone" για να απενεργοποιήσετε το μικρόφωνο.
- Το μικρόφωνο δεν απαιτεί πρόσθετη ηλεκτρική τροφοδοσία για χρήση με DSLR κ.λπ.

5. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

6. Υποδείξεις απόρριψης



Υπόδειξη – Απόσυρση

Πριν απορρίψετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες κολλήστε τις επαφές τους με μονωτική ή κολλητική ταινία ώστε να αποτρέψετε τον κίνδυνο βραχυκυκλώματος.

7. Τεχνικά χαρακτηριστικά



Μικρόφωνο πέτου

Σύνδεση	1σιο αρσενικό βύσμα 3,5 mm
Τύπος	Μονοφωνικό
Ευαισθησία (+/- 3 dB)	45 dB
Συμπεριφορά απόκρισης	Σφαίρα
Μήκος καλωδίου	6 m
Αντίσταση	2200 Ω
Εύρος συχνοτήτων	50 Hz – 20 kHz

Kumanda ve gösterge elemanları

1. Negatif kutup
2. Temas kesici
3. Pozitif kutup
4. Kemer klipsi

1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması

Uyarı



Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.

Not



Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır

2. Paketin içindekiler

- Lavalier-Mikrofon
- 1 Düğme Pil LR44
- bu kullanım kılavuzu

3. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Cihazı pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Bu ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayınız.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Cihazı kendiniz onarmaya veya bakımını yapmaya çalışmayınız. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırınız.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Bu ürünü sadece amacına uygun olarak kullanınız.
- Ürünü kalorifer veya diğer ısı kaynakları yakınında kullanmayın veya doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın.

-
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
 - Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.
 - Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmalıdır.
 - Ürünü yalnızca ılımlı iklim koşullarında kullanınız.
 - Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.



Uyarı - Piller / Düğme piller

- Pilleri yerleştirirken kutuplarının (+ ve - işaretleri) doğru olmasına mutlaka dikkat edin. Dikkat edilmediğinde pil akabilir veya patlayabilir.
- Sadece belirtilen tipe uygun piller kullanın. Cihazların kullanım kılavuzlarındaki doğru pil seçimine yönelik bilgileri daha sonra başvurmak üzere saklayın.
- Pilleri yerleştirmeden önce pil kontaklarını ve karşı kontakları temizleyin.
- Çocukların denetim altında olmadan pil değiştirmelerine izin vermeyin.
- Bir set içindeki pillerin hepsini aynı zamanda değiştirin.
- Eski ve yeni pillerle farklı tip ve üreticilere ait pilleri birlikte kullanmayın.
- Uzun süre kullanılmayacak ürünlerden pilleri çıkarın (acil bir durum için bekletildiklerinde bu durum geçerli değildir).
- Pillere kısa devre yapmayın.
- Pilleri şarj etmeyin.
- Pilleri ateşe atmayın ve ısıtmayın.
- Pilleri hiçbir zaman açmayın, zarar vermeyin, yutmayın veya çevreye karışmalarına izin vermeyin. Pillerde zehirli ve çevre sağlığına zararlı ağır metaller mevcut olabilir.
- Bitmiş pilleri derhal üründen çıkartın ve atık toplamaya verin.
- Aşırı sıcaklıklarda ve çok düşük hava basıncında (örn. aşırı yüksekliklerde) depolama, şarj ve kullanımdan kaçınınız.
- Gövdeleri hasarlı pillerin suyla temas etmemesine dikkat edin.
- Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Pilleri ya da düğme pilleri yutmayın, tehlikeli maddeler nedeniyle yanma tehlikesi.
- Pil bölmesi güvenli bir şekilde kapanmıyorsa, ürünü artık kullanmayın ve çocuklardan uzak tutun.



Uyarı - Piller / Düğme piller

- Bu ürün, düğme piller içermektedir. Düğme pil yutulduğunda, sadece 2 saat içerisinde vücudun içerisinde ağır yanmalar oluşabilir ve ölümlerle sonuçlanabilir.
- Düğme pil yutulduğunu veya herhangi bir uzuvda bulunduğunu düşünüyorsanız, lütfen derhal tıbbi destek alın.
- Yeni ve kullanılmış düğme pilleri çocuklardan uzak tutun.



4. Piller

İlk devreye alma / Pil değişimi:

- Bunu yapmak için bir tornavida kullanarak iki vidayı gevşetin ve klipsi (A) çıkarın. Şimdi kapağı çıkararak pil bölmesini açın. Şimdi kontak kesiciyi çıkarın ve pil bölmesi kapağını yerine takarak ve klipsi iki vidayla yeniden sabitleyerek pil bölmesini tekrar kapatın. Pili değiştirirken, gerekirse kullanılmış pili tasfiye edin ve yeni bir pil (LR44) (A) takın. Pil bölmesindeki (A) çizime göre kutupların doğru olduğundan emin olun.

Akıllı telefonlara, laptopa, tablete bağlama:

- Kaydırıcıyı "OFF/Phone" (KAPALI/Telefon) pozisyonuna getirin. (B)
- 3,5 mm kapı kolu kovanını cihazınızın soketine bağlayın. (B)
- Akıllı telefon vb. ile kullanmak için mikrofonda ek akım beslemesi gerekir.

DSLR, Camcorder, ses cihazları, bilgisayarlarla bağlantı:

- Mikrofonu sürgülü regleri "Kamera" pozisyonuna ayarlayarak açın. (C)
- 3,5 mm kapı kolu kovanını cihazınızın soketine bağlayın. (C)
- Mikrofonu kapatmak için cihazı kullandıktan sonra "OFF/Phone" (KAPALI/Telefon) pozisyonuna getirin.
- DSLR vb. ile kullanmak için mikrofonda ek akım beslemesi gerekli değildir.

5. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

6. Atık toplama bilgileri



Not – Atık toplama

Aküleri/pilleri atığa vermeden önce kontak yerlerini izolasyon veya yapışkan bantı gibi malzemelerle kapatın. Diğer durumda kısa devre oluşma tehlikesi var.

7. Teknik bilgiler



Lavalier-Mikrofon

Bağlantı	3,5 mm jak fiş.
Model	Mono
Hassasiyet (+/- 3 dB)	45 dB
Yönlendirme özelliği	Küre
Kablo uzunluğu	6 m
Empedans	2200 Ohm
Frekans aralığı	50 Hz – 20 kHz

Käyttöelementit ja näytöt

1. Negatiivinen napa
2. Kontaktikatkaisin
3. Positiivinen napa
4. Vyökiinnike

1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

Varoitus



Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Ohje



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

2. Package Contents

- Lavalier-mikrofoni
- 1 LR44-nappiparisto
- Tämä käyttöohje

3. Safety Notes

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle värinälle.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Älä käytä tuotetta lämmittimien tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.

-
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
 - Tuotetta saa käyttää vain kohtuullisissa ilmasto-olosuhteissa.
 - Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.



Varoitus paristoista/nappiparistoista

- Varmista ehdottomasti, että paristojen navat (+ ja –) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Käytä ainoastaan paristoja, jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä. Säilytä oikean pariston valintaa koskevat ohjeet, jotka sisältyvät laitteiden käyttöohjeeseen, myöhempää tarvetta varten.
- Puhdista ennen paristojen asettamista paikoilleen paristo- ja vastakontaktit.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.
- Vaihda sarjan kaikki paristot kerralla.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.
- Ota paristot pois tuotteista, jotka ovat pitkään käyttämättä (paitsi jos tuotteita pidetään valmiina hätätilannetta varten).
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja avotuleen äläkä lämmitä niitä.
- Älä koskaan avaa, vaurioita tai niele paristoja äläkä anna niiden päätyä ympäristöön. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja.
- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Vältä varastointia, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisissa ilmanpaineissa (kuten korkeissa paikoissa).
- Varmista, että paristot, joiden kotelo on vaurioitunut, eivät joudu kosketuksiin veden kanssa.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Paristoja tai nappiparistoja ei saa nielaista; palovammojen vaara vaarallisten aineiden vuoksi.
- Jos paristolokero ei sulkeudu enää tiiviisti, älä jatka tuotteen käyttöä ja pidä se lasten ulottumattomissa.



Varoitus paristoista/nappiparistoista

- Tuote sisältää nappiparistoja. Nappipariston nielaiseminen voi johtaa jopa 2 tunnin sisällä vakaviin sisäisiin palovammoihin ja kuolemaan.
- Jos epäilet, että nappiparistot ovat joutuneet nieluun tai johonkin toiseen kehon osaan, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
- Pidä uudet ja käytetyt nappiparistot lasten ulottumattomissa.



4. Paristot

Käyttöönotto/paristonvaihto:

- Irrota molemmat ruuvit ruuvimeisselillä ja poista kiinnitysklipsi (A). Avaa paristolokero irrottamalla kansi. Poista eristysliuska ja sulje paristolokero asettamalla paristolokeron kansi päälle ja kiinnittämällä kiinnitysklipsi molemmilla ruuveilla. Paristoa vaihdettaessa poista ja hävitä käytetty paristo sekä aseta uusi paristo (LR44) sisään (A). Huomioi oikea napaisuus, joka on merkitty paristolokeroon (A).

Liitäntä älypuheliimeen, kannettavaan tietokoneeseen, tablettiin:

- Aseta liikusäädin asentoon "OFF/Phone". (B)
- Liitä 3,5 mm:n stereopistoke päätelaitteen liitäntään. (B)
- Mikrofonin ei tarvitse älypuhelimien tms. kanssa tapahtuvaan käyttöön lisävirransyöttöä.

Liitäntä DSLR:ään, Camcorderiin, audiolaitteisiin, tietokoneeseen:

- Kytke mikrofonin päälle asettamalla liikusäädin asentoon "Camera". (C)
- Liitä 3,5 mm:n stereopistoke päätelaitteen liitäntään. (C)
- Aseta laite käytön jälkeen asentoon "OFF/Phone" mikrofonin kytkemiseksi pois päältä.
- Mikrofonin ei tarvitse DSLR:n tms. kanssa tapahtuvaan käyttöön lisävirransyöttöä.

5. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

6. Hävittämisohjeet



Ohje – Hävittäminen

Liimaa akkujen/paristojen koskettimiin eristysteippiä tms., muuten on olemassa oikosulkuvaara.

7. Tekniset tiedot



Lavalier-mikrofoni


Liitäntä	3,5 mm:n stereopistoke
Malli	Mono
Herkkyys (+/- 3 dB)	45 dB
Suuntausominaisuudet	Kuula
Johdon pituus	6 m
Impedanssi	2200 ohmia
Taajuusalue	50 Hz – 20 kHz

hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-0

D

GB



CE

www.hama.com/nep



PAP
Raccolta Carta

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.
Our general terms of delivery and payment are applied.

00004634/03.24